



**Kerbader BP 11**  
**29170 Fouesnant**  
**Tél. (00 33) 2 98 56 14 44**  
**Fax : (00 33) 2 98 56 18 67**  
**Site : www.latlantique.fr**  
**e-mail : sunelia@latlantique.fr**

RÉFÉRENCE DU CONTRAT

Réserver à la réception / For the main Reception

N° CARTE DE FIDELITÉ.....

**CONTRAT de LOCATION Hébergement ou Emplacement hiring contract Mietvertrag**

Nom - Prénom / Full Name / Name / Vorname .....  
 Adresse /adress.....  
 Code Postal / Post Code / PLZ..... Ville / City /Stadt..... Pays / Country/Land.....  
 Tél. .... E-mail.....@.....

N° Immatriculation du Véhicule / Car number / KFZ -Nummer.....  
 Véhicule supplémentaire / jour 4€/ Extra vehicle 4€ .....

Participants au séjour / Occupants / Teilnehmer			
	Nom / Surname / Name	Prénom / Vorname / Christian Name	Age / Alter
1			
2			
3			
4			
5			
6			

Date d'arrivée et de départ / Arrival - Departure day / An-u. Abreisetag : du ..... / ..... au ..... / .....  
 Souhaitez-vous louer un emplacement camping ? / Campsite pitch / Stellplatz.....  un hébergement ? / Accomodation / Unterkunft.....  
 Type d'hébergement / Type of accomodation / Auswahl der Mieteinrichtung .....  
 Souhaits Particuliers : Particular wishes / Besondere Wünsche .....  
 (En fonction de nos possibilités) (According to our availabiltés / Gemäss den Möglichkeiten) .....

**SERVICES PLUS**

- 1/2 pension** (petit déjeuner et 1 repas hors boissons)  
**HALF BOARD** (breakfast and meal, except drinks)  
 +12 ans : 20 € x jour/pers. = .....  
 de 2 à 12 ans : 15 € x jour/pers. = .....  
 Formule **petit déjeuner/breakfast**  
 +12 ans: 7 € x jour/pers. = .....  
 de 2 à 12 ans : 5 € x jour/pers. = .....  
**Pass Sauna-Hammam** : 5 entrées 40 €.....  
**Pass Fitness** : 10 € la semaine/week.....
- Pack Picnic\*** table +chaises+parasol : 15€ la semaine/week  
 \*pour emplacements plein air / FOR OPEN AIR PITCHES
- Forfait linge** (draps/taies en tissu) :12€ par lit et par séjour.  
 Bedlinen hire
- Forfait ménage / cleaning fee** :65€ .....
- Barbecue** : 10€ la semaine/ week.....
- TV** : 40€ la semaine/week.....
- Kit Bébé (lit, chaise haute, baignoire)** : 4€ / jour/day .....  
 ou 1.50€/unité/jour/day.....

**MODALITÉS DE PAIEMENT POUR LA RÉSERVATION / Conditions of booking / Zahlungsmittel**

**Arrhes / deposit / Anzahlung :**  
 Montant total de votre séjour / total amount / Gesamtbetrag ihres Aufenthalt ..... x 25% = .....€  
 Frais de dossier / Booking fees / Bearbeitungskosten ..... **+35 €**  
 Garantie Annulation / Cancellation insurance / Stornierung-Versicherung non/no/nein  oui / yes / ja  ..... **+12 €**  
**Services Plus +**.....€

**TOTAL À VERSER =**.....€

**Règlements acceptés / Authorized ways of payment / Erlaubte zahlungsmöglichkeit :**

**ANCV**   **CHÈQUE** bancaire français  **Especes / Cash / Bargeld**   
**CARTE DE CRÉDIT / Credit card / Kreditkarte (Visa, MasterCard)**

**Si paiement par carte de crédit merci de compléter toutes les cases :**

If you are making your payment with credit card, please fill in the boxes below

Wenn Sie mit Kreditkarte zahlen möchten, bitten wir Sie die dafür vorgesehene Rubrik auszufüllen :




Date d'expiration / Expiry Date / Ablaufdatum  
 Obligatoire / Compulsory / Unbedingt   
 Les 3 derniers chiffres inscrits au dos de la carte   
 Last 3 digits on the back of your card  
 Die letzten 3 Nummer auf der Rückseite der Karte   
 Obligatoire / Compulsory / Unbedingt

**Soldes de séjour / Balance / Restbetrag :**

Le solde du séjour est à verser au moins un mois avant le premier jour de location et à l'arrivée pour les emplacements.  
 The balance of the stay is due to be paid at least one month before the first day of rental and on your day of arrival for a camping pitch.  
 Der Restbetrag des Aufenthalts muss mindestens 1 Monat vor dem1. Miettag beglichen werden und dam Tag der Ankunfunt für Zeltplatz.

**Caution à l'arrivée / Deposit on arrival : 300 €**

**Les tentes sur les emplacements des mobil-homes ne sont pas autorisées.**  
**No tents allowed on accomodations pitches**

**Le port du bracelet est obligatoire sur le camping**  
**A wristband is required on the campingsite**

Je soussigné le client, déclare avoir pris connaissance des conditions générales de vente au dos du contrat et accepter le règlement intérieur. J'autorise le camping à prélever les sommes dues aux dates d'échéance.

I declare that I am aware of and accept the general conditions (turn over)and the rule of the campsite. I authorize the camp to collect the amounts due by the due dates

Ich erkläre die allgemeinen Verkaufsbedingungen gelesen zu habenund erkenne sie an. Ich halte die Geschäftsordnung ein.

Date / Datum.....  
 Signature du Client Customer signature / Unterschrift des Kunde



L'eau, le gaz, l'électricité sont inclus dans le prix de la location. Un maximum de 4 à 6 pers. est admis à séjourner dans certaines locations (vous renseigner au moment de la réservation). Toute famille dépassant la capacité autorisée se verra refuser l'accès à la location.

**Les animaux ne sont ni acceptés dans les locations ni sur les emplacements de camping.**

L'installation de tente sur l'emplacement du mobile-home n'est pas autorisée. Le forfait "emplacement" de base comprend l'emplacement pour la tente, caravane ou le camping car, 1 à 2 personnes, la voiture, l'électricité 6A, l'accès aux sanitaires et aux infrastructures. "La taxe de séjour est à régler sur place pendant votre séjour".

**Règlement du Séjour :** Le solde du séjour est à régler au moins un mois avant le premier jour de la location et à l'arrivée pour les emplacements. A défaut de règlement du solde dans ce délai, votre location sera annulée, et les arrhes et frais de dossier resteront acquis au Camping.

**Modification :** Aucune modification n'est en principe possible pendant le mois qui précède la date de début de séjour. Hors ce délai, les modifications demandées seront acceptées en fonction des disponibilités et donneront lieu, pour chaque intervention, à l'application de frais forfaitaires.

**Heures d'arrivée et de départ :** Pour les hébergements : les arrivées se font à partir de 15 h et les départs avant 10 h. Pour les emplacements de camping : les arrivées se font tous les jours à partir de 12 h et les départs avant 12 h. Si vous ne vous êtes pas présentés le jour prévu au contrat, passées 48 heures, sans nouvelles de votre part par écrit, nous reprenons la disposition de votre hébergement ou de votre emplacement, sans qu'aucune indemnité ne vous soit due. En cas d'arrivée retardée ou de départ anticipé, la période louée sera facturée. Le locataire est tenu de se conformer au règlement intérieur du Village Camping.

**Caution :** Une caution de 300 € est demandée à l'arrivée et sera rendue au départ si la location est laissée propre. Pour couvrir d'éventuels dégâts à la location ou à l'établissement, le locataire complètera à l'arrivée une attestation confirmant son engagement à régler le montant des dégâts causés par lui même ou par sa famille. Une facture sera remise au locataire pour présentation à son assurance.

**Annulation :** Toutes arrhes de réservation non conformes et non régularisées dans leur montant et dans les délais entraîneront l'annulation du contrat. Toute réservation non soldée conformément aux conditions générales de vente, sera annulée. Les frais de dossier ne sont en aucun cas remboursables. Dans tous les cas d'annulation, il vous sera retenu ou vous resterez devoir : - les frais de dossier - un montant égal à 25 % du coût intégral du séjour si vous annulez plus d'un mois avant la date prévue de votre arrivée, - le montant total de votre séjour si vous annulez moins d'un mois avant la date prévue de votre arrivée ou si vous ne vous présentez pas à cette date. En cas d'annulation incombant à la société gestionnaire du Village Camping, sauf cas de force majeure, le client obtiendra le remboursement de toutes les sommes versées au Village Camping. - Toute annulation de réservation doit être effectuée par écrit.

**Garantie Annulation :** Le contrat vous donne la possibilité de souscrire à la garantie annulation. Cette garantie vous permet d'obtenir le remboursement des sommes versées en cas d'annulation de votre réservation suivant certaines conditions (maladie, accident...), sous réserve des obligations contractuelles. - La garantie annulation n'assure aucun remboursement du séjour en cas d'arrivée retardée ou de départ anticipé, quelle qu'en soit la cause.

**Assurance :** Il appartient au client de s'assurer pour couvrir les accidents ou incidents relevant de la responsabilité civile.

**Litige :** En cas de litige, seul le tribunal d'Instance de Quimper sera compétent.

Water, gas, electricity, are included in the accommodation. No more than 4 to 6 people are allowed to stay in some accommodations (to be checked on booking).

**Animals are not accepted.**

You are not allowed to erect tent on your accommodation pitch.

**Camping pitch :** The basic price includes the site for a tent, a caravan or a camping-car, 1 to 2 people, a car, electricity (6A) and access to facilities. "The tourist tax has to be paid during your stay on site".

**Payment of your holiday :** For the accommodation : the balance of the stay is to be paid at least one month prior to the first day of rental. In the event the balance is not paid, your rental will be cancelled. The sums paid with the campsite will not be refunded.

**Modification :** No modification is possible in principle during the month preceding the date of the beginning of the stay. Outside this period, the requested modifications shall be accepted depending on availability and each modification will be subject to set additional rates.

**Arrival and departure times :** For the rented accommodation : the rental runs from 3 p.m on arrival to 10 a.m. on departure. For the camping pitch : it runs every day from 12 p.m. on arrival to 12 p.m. on departure. Late arrivals or early departures will be charged for the whole period for which the accommodation or the pitch was reserved. If you have not arrived within 48 hours of the beginning of the period for which the reservation was made (unless you inform us in writing of any delay), we reserve the right to re-let the pitch or the accommodation. All campers are obliged to comply with the rules of the Campsite.

**Deposit :** a deposit of 300 € is required on arrival for the rented accommodation, and will be refunded after checking the cleanliness of the mobile home on departure or one week later in case of early departure (before 8 a.m.). On arrival you must give your credit card number and sign a form in case of damage in the rented accommodation.

**Cancellation :** All bookings for which the balance is not paid in accordance with the general terms of sale shall be cancelled. The registration fees shall not in any case be refunded. In all cases of cancellation, the following shall either be kept or owed : - the booking charges - an amount equal to 25% of the full cost of the stay If you cancel more than a month before your planned date of arrival. - the total amount of your stay if you cancel less than a month before your planned date of arrival or if you do not arrive on this date. In the event of a cancellation on the part of the managing company of the Campsite Village, except in the case of force 'majeure', the customer will be refunded all the paid sums. - You have to send a letter to cancel your booking.

**Cancellation insurance :** Your contract gives you the possibility to take out a cancellation insurance which enables you to be refunded for fees incurred in the event of a cancellation of your stay or early departure according to certain conditions (illness, accident...) subject to compliance with the contractual obligators. - No fees will be refunded in case of a late arrival or early departure whatever the reason.

**Insurance :** It is the customer's responsibility to take out insurance. The Campsite declines its responsibility in the event of theft, fire, poor weather conditions, and incidents which involve the customer's civil liability. In addition, the managing company of the Campsite declines all responsibility for any damage to the camper caravan equipment for which the camper is responsible.

**Litigation :** The tribunal d'Instance de Quimper is able to solve any litigation.